

Der Name "Kanaan" in ägyptischer Wiedergabe

Manfred Görg - Bamberg

Eine befriedigende Zusammenstellung der erreichbaren ägyptischen Belege für den Namen "Kanaan" in hieroglyphischer und hieratischer Fassung findet sich leider in der einschlägigen Literatur nicht¹. Der soeben erschienene Artikel כנען im "Theologischen Wörterbuch zum Alten Testament" läßt dieses Desiderat besonders deutlich werden, da hier Informationen zum ägyptischen Belegspektrum aus zweiter Hand gegeben werden, die unzureichend und nicht geeignet sind, dem Leser ein zutreffendes Bild von der zeitlichen Vertretung des Namens im ägyptischen Sprachraum zu vermitteln². Um weiterer Irreführung vorzubeugen, soll im folgenden im Vorgriff auf eine ausführlichere Kommentierung der graphischen und identifikatorischen Probleme eine vorläufige Bestandsaufnahme der Belege versucht werden. Dabei sei auch der Gebrauch nach Graphie oder Kontext notiert: ob als Ethnikon (E) oder Toponym (T).

<u>Schreibung</u>	<u>Ort</u>	<u>Zeit</u>
(1) $kn^C n$	Memphisstele Z.15 ³	(E) Amenophis II.
(2) $kn^C n$	Karnakstele Z.28	(E) "
(3) $kn[]$	Karnakstele Z.34	(E) "
(4) $kn^C n$	Berlin ⁴	(T) Amenophis II. ⁵ oder III. ⁶
(5) $knn^C n$	Soleb VI a 3 ⁷	(T) Amenophis III.
(6) $kn^C n$	Karnak ⁸	(T) Sethos I.
(7) $kn^C n$	Karnak	(T) "
(8) $k[]$	Amarah 65 ⁹	(T) Ramses II.
(9) $kn^C n^C$	Amarah 103	(T) "
(10) $kn^C n^C$	"Israelstele" Z.26 ¹⁰	(T) Merneptah
(11) $kn^C n$	pHarris I 19,1 ¹¹	(T) Ramses III.
(12) $kn^C n$	pAnast. I 27,1 ¹²	(T) Ramessiden
(13) $knn^C m^C$	pAnast. III A.5 ¹³	(E) "

1 Vgl. u.a. W. HELCK (1971) 275f.; Ders. (1978) 309f.

(14) $k^{C} nm^{C}$	pAnast. IV 16,4	(E)	Ramessiden
(15) $kn^{CC} n$	Baltimore ¹⁴	(T)	XXIII. Dyn.
(16) $kn^{C} n^{C}$	Kom Ombo ¹⁵	(T)	Ptolenäer

Schon diese knappe Aufstellung kann m.E. deutlich machen, daß sich die Namensbelege mehrheitlich auf die 18., 19. und 20. Dynastie verteilen. Von einem Einsetzen der ägypt. Belege für "Kanaan" als Toponym erst unter Sethos I. kann daher nicht die Rede sein.

- 2 Vgl. H.J. ZOBEL (1982) 226f. 3 Zu (1)-(3): E. EDEL (1953) 167f.172f.
 4 G. ROEDER (1924) 597 (dazu zuletzt R. GIVEON (1981) 137).
 5 GIVEON (1981) 138. 6 M. GÖRG (1974) 47.
 7 R. GIVEON (1964) 247 (vgl. zuletzt E. EDEL (1980) 76).
 8 (6) und (7) bei K.A. KITCHEN (1969) 8 (Z.9 bzw.16); vgl. GIVEON (1971) 56f.
 9 (8) und (9) bei K.A. KITCHEN (1979) 216 bzw.217; vgl. EDEL (1980) 76.
 10 K.A. KITCHEN (1968) 19 (Z.5). 11 M. BURCHARDT (1910) 51 (Nr. 988).
 12 A.H. GARDINER (1911) 76 (Z.6f.): dazu GARDINER (1911) 28 n.21.
 13 (13) und (14) bei BURCHARDT (1910) 51 (Nr. 988).
 14 G. STEINDORFF (1939) Pl. VII/2.Kol.; dazu STEINDORFF (1939) 32.
 15 J. DE MORGAN (1895) 130; eigene Kollation.

Literatur

- BURCHARDT, M., Die altkanaanäischen Fremdworte und Eigennamen im Ägyptischen II, Leipzig 1910.
 EDEL, E., Die Stelen Amenophis' II. aus Karnak und Memphis mit dem Bericht über die asiatischen Feldzüge des Königs: ZDPV 69 (1953) 97-176; Taf. 1-5.7. Addendum in: ZDPV 70 (1954) 87.
 EDEL, E., Die Ortsnamenlisten in den Tempeln von Aksha, Amarah und Soleb im Sudan: BN 11 (1980) 63-79.
 GARDINER, A.H., Egyptian Hieratic Texts, Leipzig 1911 (= Hildesheim 1964).
 GIVEON, R., Toponymes ouest-asiatiques à Soleb: VI 14 (1964) 239-255.
 GIVEON, R., Les bédouins Shosou des documents égyptiens, Leiden 1971.
 GIVEON, R., Three Fragments from Egyptian geographical Lists: EI 15 (1981) 137-139 (hebr.).
 GÖRG, M., Untersuchungen zu hieroglyphischen Wiedergabe palästinischer Ortsnamen (Bonner Orientalistische Studien 29), Bonn 1974.
 HELCK, W., Die Beziehungen Ägyptens zu Vorderasien im 3. und 2. Jahrtausend v.Chr. (Ägyptologische Abhandlungen 5), 2. Auflage, Wiesbaden 1971.
 HELCK, W., Kanaan: Lexikon der Ägyptologie III/2, Wiesbaden 1978, 309-310.
 KITCHEN, K.A., Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical, Oxford 1968ff.
 DE MORGAN, J., Kom Ombo, Wien 1895.
 STEINDORFF, G., The Statuette of an Egyptian Commissioner in Syria: JEA 25 (1939) 30-33 (mit Pl. VII).
 ROEDER, G., Ägyptische Inschriften aus den Staatlichen Museen zu Berlin II, Berlin 1924.
 ZOBEL, H.J., $k^{e}na^{C}an$ וְיָנִי $k^{e}na^{Ca}ni$: ThWAT IV 1/2, Stuttgart 1982, 224-243.